



Date of RFQ/ Дата Запиту:	24.01.2025
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗЦ номер:	PF.UKR22-SwS-Girls-2025-006
Title / Назва:	Trainer services on GBV prevention and sexual education/ Послуги тренера/-ки з питань ГЗН превенції та сексуальної просвіти
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Region/ Регіон	Sumy region/ Сумська область

From/ Від:	Anastasiia Skrypka, procurement specialist/Анастасія Скрипка, спеціалістка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	--	--	--

Take part in the competition for the purchase of the services of a trainer services on GBV prevention and sexual education/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю послуг тренера/-ки з питань ГЗН превенції та сексуальної просвіти

**Manner of Submission/
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to: Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:	procurement@divchata.org
---	--

**Content of the application/
Вміст заявки:**

<p>Main responsibilities:</p> <ul style="list-style-type: none">- Providing awareness-raising sessions oprovin GBV prevention for children, adolescents and women (offline and online);- Providing awareness-raising sessions on sexual and reproductive health and rights (SHR) offline and online;- Collecting data and information for the preparation of project reports;- Completing current project reporting;- Attend supervision, meetings, and methodological training meetings. <p>Основні обов'язки:</p> <ul style="list-style-type: none">- Проведення інформаційно просвітницьких сесій з питань запобігання- Гендерно Зумовлене Насильство для дітей, підлітків та жінок (офлайн і онлайн);- Проведення інформаційно просвітницьких сесій сексуального та репродуктивного здоров'я і прав (СРЗП) офлайн і онлайн;- Збір даних та інформації для підготовки проектної звітності;- Заповнення поточної проектної звітності;- Відвідування супервізій, нарад, та методичних навчальних зустрічей.

Features of the request

Services will be provided in online and offline formats.
Offline services will be provided in the Sumy region.
Business trips are possible.

Trainers provide all necessary training materials, as well as independently cover the logistical costs associated with the performance of their service responsibilities.

Особливості запиту:

Послуги надаватимуться в онлайн та офлайн форматах.
Офлайн послуги надаватимуться в Сумській області.

Можливі відрядження.

Тренери забезпечують усіма необхідними навчальними матеріалами, а також самостійно покривають логістичні витрати, пов'язані з виконанням їхніх обов'язків з наданням послуг.

Part-time employment/
Часткова зайнятість

**Requirements /
Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relste to provide of the abovementioned services /
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих послуг:

Qualification requirements for the contractor/
Кваліфікаційні вимоги до підрядника:

- Higher education;
- Registration of the PE of the 3rd group with the relevant KVEDs;
- Relevant work experience of 2 years or more.
- Knowledge of teaching methods for children and adults.
- Confirmation of qualifications through specialized courses (e.g., trainer certification, advanced training courses).
- Understanding the physiology, psychology, and cognitive abilities of participants.
- Ability to create programs adapted to the participants' level of preparation.
- Proficiency in working with software.
- Knowledge in the field of group training: Training techniques, including the use of game-based, practical, or theoretical methods.
- Group management: Understanding how to organize a group, maintain attention, and engage participants in activities.
- Conflict resolution and working with various types of participants.

	<ul style="list-style-type: none"> - Вища освіта; - Реєстрація ФОП 3 групи з відповідними КВЕДами; - Релевантний досвід роботи від 2 років. - Знання методик викладання для дітей та дорослих. - Підтвердження кваліфікації за допомогою спеціальних курсів (наприклад, сертифікат тренера, курси підвищення кваліфікації). - Розуміння фізіології, психології та пізнавальних можливостей учасників занять. - Уміння створювати програми, адаптовані до рівня підготовки учасників. - Робота з програмним забезпеченням - Знання у сфері ГЗН: Тренінгові техніки: використання ігрових, практичних або теоретичних методів. - Управління групою: розуміння, як організувати групу, утримувати увагу та залучати учасників до роботи. - Робота з конфліктами та різними типами учасників.
The term of delivery of services/ Термін надання послуг:	until December 21, 2025/ до 31 грудня 2025
The supplier can submit a price offer/ Постачальник може подати цінову пропозицію:	By total amount/За загальною сумою
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	January 30, 2025 until 18:00 Kyiv time/30 січня 2025 року до 18:00 за київським часом
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Registration documents (if there is a PE registration) or a letter of readiness to register a FOP. 2. Summary. 3. Diploma of higher education. 4. Completed Price Proposal (Appendix A1) with signature and stamp (if any), sent in PDF format. 5. Signed Code of Conduct sent in PDF format. 6. Recommendations and certificates (if available). <p>If the above Mandatory Documents are not submitted, the application may be considered INVALID.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Реєстраційні документи (якщо є реєстрація ФОП) або лист-готовність зареєструвати ФОП. 2. Резюме. 3. Диплом про вищу освіту. 4. Заповнена Цінова пропозиція (Додаток А1) з підписом та печаткою (якщо є), надісланий у PDF форматі. 5. Підписаний Кодекс поведінки постачальника, надісланий у PDF форматі. 6. Рекомендації та сертифікати (за наявності). <p>У разі ненадання вищезазначених Обов'язкових документів заявка може вважатися НЕДІЙСНОЮ.</p>
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозиції:	30 days/днів
Payment terms / Умови платежу:	postpayment according to the act of rendered services / післяплата згідно акту наданих послуг
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Administrative assessment - Assessment of submitted documents is carried out on a pass/fail basis. If the participant of the competition does not pass the stage of administrative evaluation, further evaluation is stopped. 2. Technical assessment - Compliance with qualification requirements (assessment will be carried out on a yes/no basis). 3. Financial evaluation - Acceptable price offer. <p>NGO "Girls" reserves the right to conduct individual interviews to clarify the qualifications of participants.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Адміністративна оцінка - Оцінювання поданих документів здійснюється за принципом пройшов/не пройшов. Якщо учасник конкурсу на етапі адміністративної оцінки не пройшов, подальша оцінка припиняється. 2. Технічна оцінка - Відповідність кваліфікаційним вимогам (оцінювання здійснюватиметься по принципу так/ні). 3. Фінансова оцінка - Прийнятна цінова пропозиція. <p>ГО "Дівчата" залишає за собою право провести індивідуальні співбесіди для уточнення кваліфікації учасників.</p>
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	<p>A service contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation.</p> <p>/</p> <p>З переможцем буде укладено договір про надання послуг, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.</p>
<p>Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./</p> <p>Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".</p>	

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./

У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.

NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./

ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укласти контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.

NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. /

ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.

*Thank you and we look forward to receiving your quotation. /
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.*

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"